



Household Application for Free & Reduced Lunch

2021-2022 Somali Translation

Seattle Public Schools is committed to making its online information accessible and usable to all people, regardless of ability or technology. Meeting web accessibility guidelines and standards is an ongoing process that we are consistently working to improve.

While Seattle Public Schools endeavors to only post documents optimized for accessibility, due to the nature and complexity of some documents, an accessible version of the document may not be available. In these limited circumstances, the District will provide equally effective alternate access.

For questions and more information about this document, please contact the following:

Nutrition Services
nutritionservices@seattleschools.org

This form is an application to determine qualification for free and reduced lunch. Application can also be made online at www.paypams.com/onlineapp.

**2021-2022 Codsiga qoyska cuntada qiimaha la dhimay ama lacag la'aanta
Dugsiyada Dadweynaha Seattle**

Soo buuxi, soona saxiix kuna soo celi codsigaan ilmahaaga dugsigisa qeybta lagu cunteeayo; ama si toos ah ugu soo dir: Nutrition Services – MS 32-372, PO Box 34165, Seattle, WA 98124.

Ama ku soo dir fakis si toos ah 206-252-0664; ama email ku dir: nutritionservices@seattleschools.org

Sax ku qor hadii sanadkii hore aad cuntada :

1. Qor ardada kula nool oo idil oo iskuul dhigto . hadii ardaygu uu yahay mid aad soo korsatay calaamadee sanduuqa “x” loogu tala galay ku dar qof ahaan lacagta soo gasha ardayga kuna calaamadee . I “x” sanduuqa ku haboon iyo inta jeer loo la helayo.

Magaca awowga ardayga	Magaca hore ardayga	MI	Hoy la'aan	qxoorti	ilmaha la korsado	Tariikhda dhalashada	Dugsiga	Fasalka	Ardayga lacagta soogasha	isbuucilba	Isbuucii laba jeer	Bishii laba mar	bishii
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

2. Xubnaha qoyska ka tirsan (ku jirtid adiga) Hadii aad ka qeyb qaadatid hal barnaamij in ka badan, fadlan qor keys nambarkada, hadii ay tahay maya, buuxi qeybta sedexaad 3.

cunada lacagta FDPIR kase nambarkada: _____

3. Tirade dadka guriga ku nool- qor dakhliga (lacagta oo idil) iyo sax inta jeer aad qaadato. Hadiiay dakhli soo galin qoyska waxaa qoreysaa , 0. If you enter 0 ama hadii aad ka tagto , waxaad cadeyneysaa in aan dakhli jirin loo la soo sheego . hadii aad qorto kase nambarka 2, ka tag qeybta sedexaad3.

Magacyada dhamaan dadka kale oo guriga degan (ha ku darin magacyada ardayda)	ilmaha la korsado	Inta shaqada kaa soo gasha (intaan wax laga jarin)	Dakhliga				Cawinaada dhaqaale/ tageerada caruurta/ loo qoro	Dakhliga				Dakhli kale oo adan qorin	Dakhliga					
			isbuucii	Labadii isbuuc	2 X bishii	bishii		isbuucii	Labadii isbuuc	2 X bishii	Bishii		isbuucii	Laba isbuuc	2 X bishii	bishii		
	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

4. Tirade dadka guriga ku nool (ku dar dadka ku nool guriga): afarta nambar oo ugu dambeysa (SSN) calamadee SSN:

(dhamaan tirada aad kor ku soo qortay waan tiro ila`eg noqotaa)

mushaarka madaxa qoyska soo galo

5. **Xiriirka maclumaadka & saxiixa** – waxaan cadeynayaa (balanqad) warbixintaan iyo dakhliga aan soo sheegay waa run . waan garanayaa warbixintaan aan idin siiyey waxay xiriir ku leedahay federalka oo dhaqaalaha bixiso dugsigana u cadeeyo ku qor (sax) maclumaadka .waan ogahay maclumaadkaan hadii ay been noqoto, in ay caruurteyda weynayaan cuntada dugsigooda, anigana talaabo sharci ah la iga qaadi doono oo federalka ah

Magacaga masuulka guriga	Cinwaankada	E-mail Address
Saxiixaaga	Degmada, gobolka & zip code	Tariikhda
	Telefanka malintii	

6. Caruurta jiyada iyo aqoonsi qowmiyadeed.(doorato)

Calaamadee mid ama ka badan aqoonsiyada jinsiyada:

- American Indian or Alaska Native
- Black, or African American
- White
- Asian
- Native Hawaiian or Other Pacific Islander

Calamadee hal aqoonsi siniyadeed:

- Hispanic or Latino
- Not Hispanic or Latino

7. Cawinaadaha kale – fadlan calaamadee barnaajika aad dooneysid in aad nala wadaagto caruurtada cuntadooda lacag la`aanta ama qiimaha jaban si aad u hesho in laguugu qiimeeyo dhimo

- lacagta dhacdada
- socdaal gaban
- imtixaanka collejka (PSAT/SAT/ACT)
- imtixaanka meeleynta sare
- Running Start Books
- Athletic Fees
- gudiga ardayda (ASB) lacagta
- lacagta collegka

Aniga oo saxiixaya hoos , waxaan u ogolaaday warbixinteyda ku qoran codsigaan in barnaamijyada la wadaadi karaan (oo idil) anigoo soo tilmaamay.

Saxiisa Waalidka/Masuulka

tariikhda

Anigoo ah qaranka sharciga cunada dugsiyada **Richard B. Russell** wuxuu u baahanyahay macluumaadka ku qoran codsigan . hadii aadan heysan macluumaadkan , lakiin hadii aadn sameyn , uma ogolaan karno cunugaada cuntada lacag la`aanta ama qiimaha yarreduced. Waa qasab in aad qorto afarta nambarka oogu dambeya soshal sokoritigaaga . looma baahna marka aad u codsanaysid caruurta la korsado ama hadii aad qaadato cuntada dowlada (Basic Food), lacagta ku meel gaarka (TANF) barnaamijka cuntada ee hindida (FDPIkase nambarka ama FDIPIR cadee ilmahaaga oama marka aad saxiixdo oo aad oo aad tusto in aadan heysan soshal sekuritiga codsigaaga, markaas Ayaan eegnaa in cunugaaga uu xaq u leeyahay cuntada jaban ama in kale , maamulka barnaamijka cuntada waxaan isla wadaagnaa macluumaadka waxbarashada , cafimaadka iyo barnaamijka nafaqeynta si loogu caawiyo oo loo qiimeeyo. Si ay u helaan, ama go`amiyo in la ogaado faa`iidooyinka barnaamijyada. Hantidhowka dib u eegista barnaamijka si sharci ah u eega in sharciga barnaamijka la jabiyey..

Si waafaqsan sharciga xuquuqda madaniga ah ee federaalka iyo U.S. waaxda beeraha (USDA)xeerarka xuquuqda madaniga ah ee siyaasada USDA, hay`adda iyo shaqaalaha ka qeyb qaadanya ama maamulka USDA barnaamijka waxaa mamnuuc ka ah midabkala sooca based , midabka , dhalashada asalkada , lab iyo dhedig, nafada , da`da, ama ka aargoosi iyadoo al eegayo xuquuda adanaha wax dhaqdhaqaaqa oo barnaamijyada ku sal leh USDA.

Ruuxa naafada ah hadii uu u baahdo in barnaamijka laga caawiyo siyaabo kale barnaamijkaan (farta, qoraal waaweyn, qalab lagu dhageysto luqada tilmaanta ee ,American), la xiriir hay`ada (gobolka ama degaamla) xagee bey ka codsanayaan kheyraadka . ruuxa dhagaha la` , ama maqalka ku adagyahay ama curyaan ka ah hadalka la xiriir USDA iyadoo loo marayo (800) 877 -8339 waxaa intaas , barnaamijka warbixintiisa waxaad ku heli kartaa luqado kale duwan oo aan igiriis aheyn than .

Hadii aad doneysid in aad dacwad ka xareysa barnaamijkaan , dhameystir USDA barnaamijka warqada dacwada , (AD-3027) waxaad ka heleysaa : http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html, mid kasta USDA xafiiska, ama u qo warqad USDA soo cadee warqada cosiga iyo warbixiteeda in the form. Codso warqada dacwada adigoo wacaya, (866) 632-9992. Soo gudbi warqadaha aad buuxisey USDA adigoo ku diraya boostada : U.S. Department of Agriculture, Office of the Assistant Secretary for Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, D.C. 20250-9410; fax: (202) 690-7442; or email: program.intake@usda.gov.

Machadkaan waa bixiye loo siman yahay .

Dugsiyada Dadweynaha Seattle: Bayaanka Tajoor La`aanta Degmada

Dugsiyada Dadwaynaha Seattle waxay bixiyaan fursado waxbarasho iyo shaqo loo siman yahay, barnaamijyada iyo dhacdooyinkana qofna ma takooraan marka la eego xag jinsi; qolo; caqiido; midab; diin; qabiil; meeshaad kasoo jeedo; da; dhaqaale; cidaad jeceshahay; oo ay ku jiraan hadalka labka ama dhediga ama aqoonsiga; uur; guur; muuqaal guud; laxaad la`aanta xaga maskaxda ama jidhka; siduu ciidamada uga ruqsaystay ama darajada ciidamada; ama isticmaalka ey ama xawayaan haga. Dugsiyada Dadwaynaha waxa kale oo y si loo siman yahay u bixiyaan Boy Scouts iyo ururada kale ee kooxaha dhalinyarta loo qoondeeyey.

Ardayda iyo xubnaha dadweynaha oo walaac qaba

Ardayda iyo xubnaha dadweynaha shaqaalahan soo socda ayaa loo xilsaaray in ay xaliyaan su`aalaha iyo cabashooyinka lagu soo oogay takoorka : Xafiiska Xaquuqda Ardayda, 206-252-0306, ama oscr@seattleschools.org, ama mail ku dir boostada Seattle Public Schools, MS 32-149, P.O. Box 34165, Seattle, WA 98124-1166. Waaxda :

Dhibaatooyinka takoorka jinsiga: Walwalka ku saabsan takoorka jinsiga ay ku jirto dhibaateynta galmada , Ila xiriir : Title IX Coordinator, 206-252-0367, or Title.IX@seattleschools.org

Dhibaatooyinka takoorka naafada : Dhibaaada takoorka naafada la xiriir : ADA/qeybta 504 Grievance Iskuduwaha , 206-252-0178, ama accessibility@seattleschools.org